



саша орлова
sasha orlova

даша ракова
dasha rakova



ГАРБУЗОВА ВІДПУСТКА PUMPKIN HOLIDAY



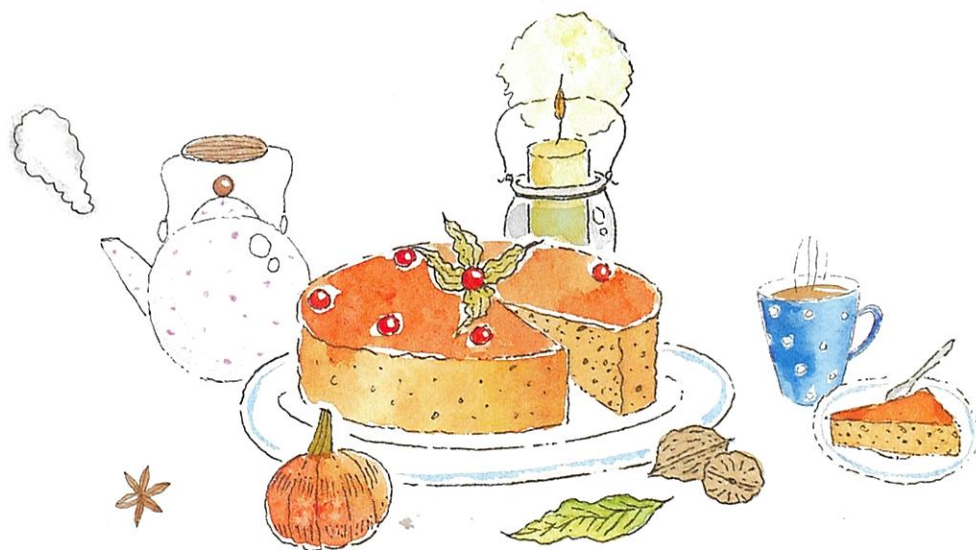


саша орлова
sasha orlova

даша ракова
dasha rakova



ГАРБУЗОВА ВІДПУСТКА PUMPKIN HOLIDAY





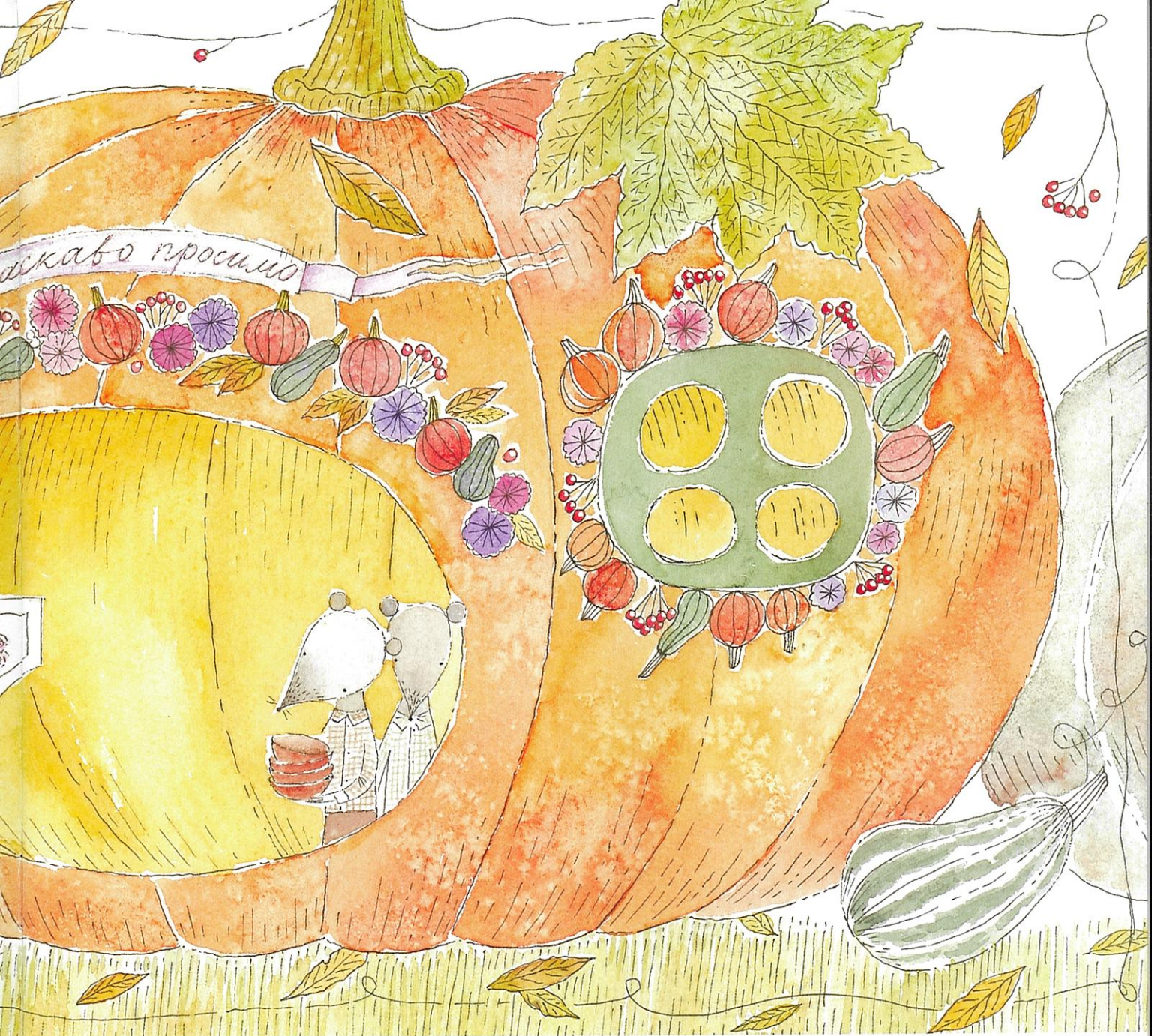
Восени миша Кукурбіта влаштовує собі гарбузову відпустку. Вона тупцем вибігає на город і пильно видивляється годящий гарбуз: пузатий, вусатий та апетитний.



Every autumn Cucurbita Mouse has a pumpkin holiday.
She goes to the field and looks for the finest pumpkin: round, curly-
stemmed and delicious.



Кукурбіта складає валізку і викочує з нірки піч на колесах зі всіляким кухонним начинням.



Cucurbita packs her suitcase and takes out her wheeled stove with all the cookware from the mouse hole.



У понеділок Кукурбіта готує гарбузову кашу.

У вівторок — суп-пюре.



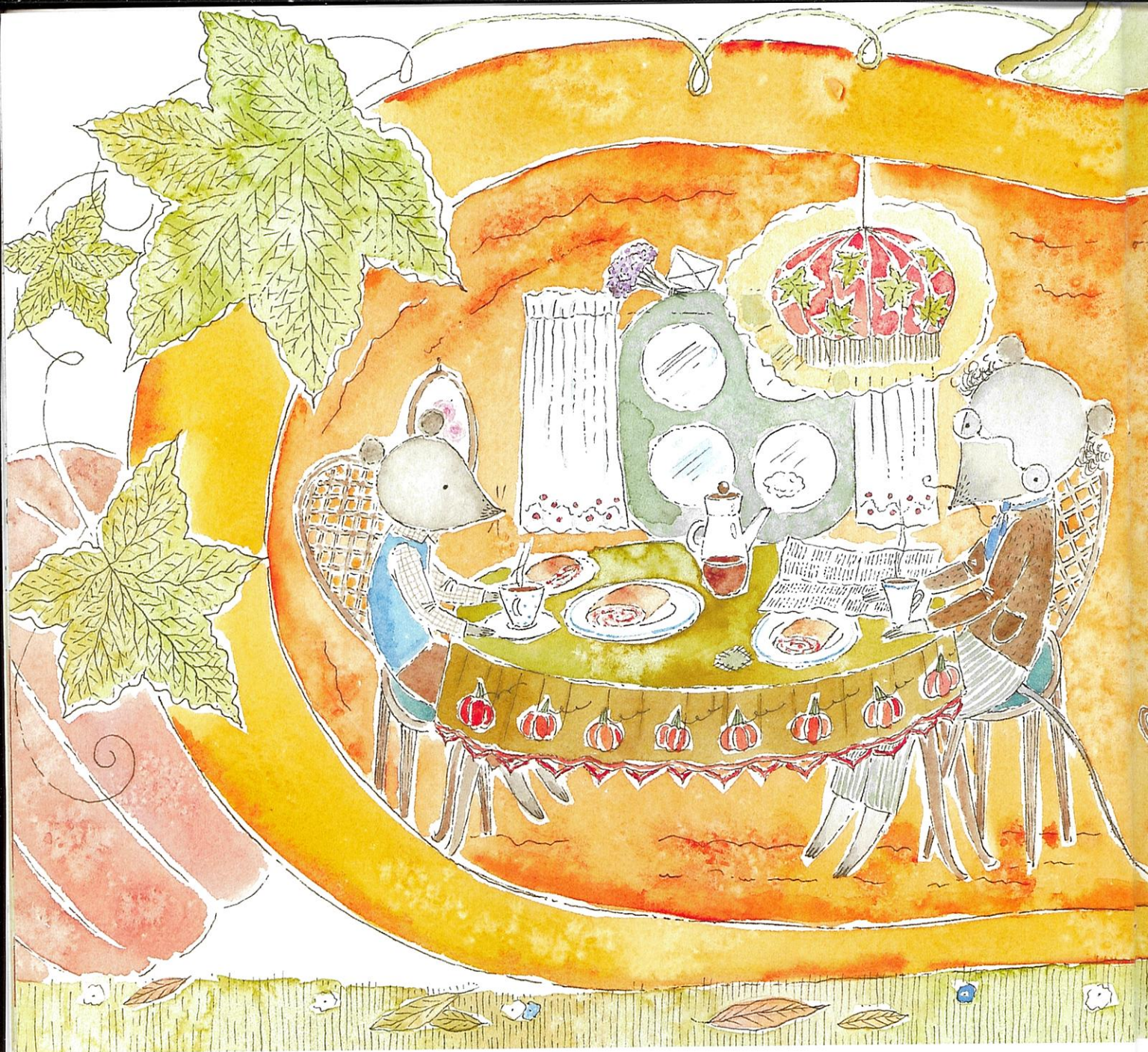
On Monday Cucurbita cooks pumpkin cereal.
On Tuesday she makes creamy soup.



Середа — день для гарбузових оладок.
А четвер — для духмяної запіканки.



Wednesday is a day for pumpkin pancakes.
And Thursday is perfect for delicious casserole.



У п'ятницю можна поласувати гарбузовим плячком.
А в суботу — напекти млинців.



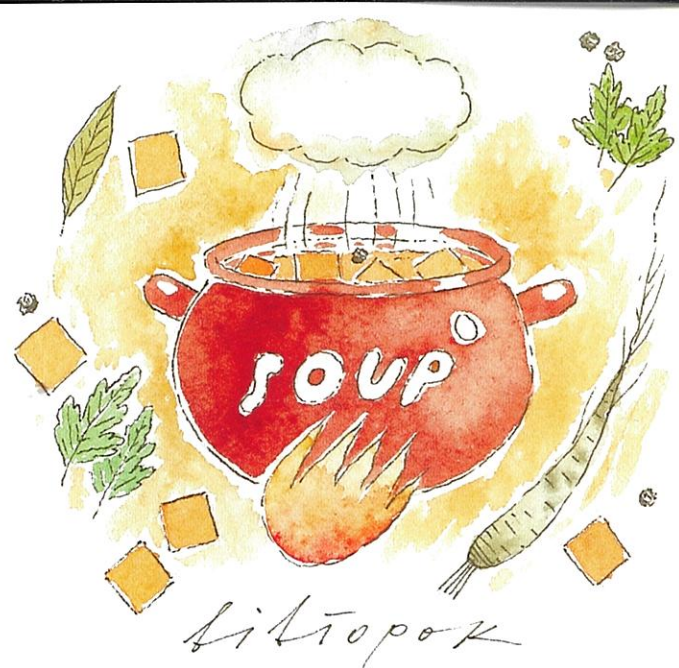
On Friday it is so nice to have some pumpkin pie.
And Saturday is good for making crepes.



Неділя — час варити солодке гарбузове варення і збиратися додому. Кукіблива Кукурбіта не забуде і про гарбузове насіння. Гірка — собі на зиму, купка — родичам на гостинці, жменька — засіяти навесні для нових гарбузів... і відпусток.



On Sunday it is time to cook sweet pumpkin jam and pack up to go home. Caring Cucurbita doesn't forget about pumpkin seeds. She keeps a pile for the winter, some for family gifts, and a little bit to plant in the spring for new pumpkins... and holidays.



Weekly Menu:	Monday.....	Pumpkin Cereal
	Tuesday	Creamy Soup
	Wednesday.....	Pumpkin Pancakes
	Thursday	Pumpkin Casserole



п'ятниця



субота



неділя

- Меню
1. Гарбузова каша
 2. Суп - пюре
 3. Гарбузові оларки
 4. Запіканка
 5. Плишок
 6. Млинці
 7. Варення

Friday Pumpkin Pie
 Saturday Pumpkin Crepes
 Sunday Pumpkin Jam

Enjoy your meal!

Орлова, Олександра

О 66 Гарбузова відпустка / Олександра Орлова. — Харків : Видавництво «Крокус», 2019. — 16 с.

ISBN 978-966-97919-8-6

Осінь — час чарівних барв і смачних історій. Запрошуємо вас у гарбузову відпустку незвичайної мишки Кукурбіти, яка вміє створити затишок і маленьке свято на щодень.

Autumn is a time of magical colors and delicious stories. Enjoy your pumpkin holiday with a wonderful Cucurbita Mouse, who knows how to create coziness and make every day a little celebration.

УДК 821.161.2-93



*Літературно-художнє видання
для молодшого шкільного віку*

Олександра Орлова

ГАРБУЗОВА ВІДПУСТКА PUMPKIN HOLIDAY

Намалювала Даша Ракова

Усі права захищено, включно із правом
на часткове чи повне відтворення в будь-якій формі

Формат 84×100/16. Ум. друк. арк. 1,5.

Тираж 1000 прим. Зам. № 1052.

Видавництво «Крокус»

61003, м. Харків, пров. Плетнівський, буд. 12, кв. 2.

Свідцтво «Про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру видавців, виготовлювачів
і розповсюджувачів видавничої продукції»

Серія ДК № 6743 від 03.05.2019 р.

Надруковано в ТОВ «Перша експериментальна друкарня»

61001, м. Харків, вул. Конєва, буд.21



© О. Орлова, текст, 2019
© Д. Ракова, ілюстрації, 2019
© Видавництво «Крокус», 2019





ISBN 978-966-97919-8-6



9 789669 791986



@crocuspublishers
@crocus.publishers

